



## SOLICITUD DE INSCRIPCIÓN (ENROLLMENT FORM)

OFFICE USE ONLY

Date Completed : \_\_\_\_\_ Enrollment Year: \_\_\_\_\_

Interpretation Necessary: YES      NO

### INFORMACIÓN ESTUDIANTIL

<b>Apellido</b>	<b>Primer Nombre (Legal)</b>	<b>Segundo Nombre (Legal)</b>	<b>Fecha de Nacimiento: (Mes/Día/Año)</b>
<b>Grado Entrando</b>	<b>Género</b> <input type="checkbox"/> Barron <input type="checkbox"/> Hembra	<b>Idioma Utilizada en Casa</b>	<b>Asistencia previa en otra Escuela de White Bear Lake</b>  __ Sí __ No Nombre de la Escuela: _____

**ESCUELAS PREVIAS** - *Anota todas las escuelas previas en que su estudiante ha estado registrado- escuela más reciente primero*

Nombre Escolar	Ciudad y Estado	Grados	Tipo de Escuela
			__ MN Pública    __ Fuera del estado Pública __ Escuela No-Pública    __ Escuela Charter
			__ MN Pública    __ Fuera del estado Pública __ Escuela No-Pública    __ Escuela Charter

**RAZA/ETNICIDAD** está utilizada en reportes de estadísticas federales y derechos civiles estatales. Favor de ver Minn.R.3535.0120 para más información.

<b>Etnicidad: (Favor de seleccionar solo una etnicidad)</b> <input type="checkbox"/> Nativo Americano o Nativo Alasqueño <input type="checkbox"/> Asiático/Isleño del Pacífico <input type="checkbox"/> Africano Americano <input type="checkbox"/> Hawaiano Nativo/Isleño del Pacífico <input type="checkbox"/> Hispano/Latino <input type="checkbox"/> Blanco	<b>Raza: (Favor de seleccionar solo una raza)</b> <input type="checkbox"/> Nativo Americano o Nativo Alasqueño <input type="checkbox"/> Asiático/Isleño del Pacífico <input type="checkbox"/> Africano Americano <input type="checkbox"/> Hawaiano Nativo/Isleño del Pacífico <input type="checkbox"/> Hispano/Latino <input type="checkbox"/> Blanco
---	---

### DIRECCIÓN DE DOMICILIO ESTUDIANTIL

Estudiante Vive Con _____ Madre _____ Padre _____ Ambos _____ Otra Persona- _____	
Teléfono Principal #: (_____) _____ - _____	
DIRECCIÓN de DOMICILIO _____	# de Apartamento _____
Dirección	# de Apartamento
_____ Ciudad	_____ Código Postal

**FAMILIA 1: INFORMACIÓN DE LOS PADRES/GUARDIANES:**

Padre/Madre/Guardián #1		Padre/Madre/Guardián #2	
Nombre (Primero, Segundo, Apellido)		Nombre (Primero, Segundo, Apellido)	
Relación al Estudiante Madre, Padrastro, Abuela, Tía, etc...		Relación al Estudiante Madre, Padrastro, Abuela, Tía, etc...	
Dirección de Domicilio Si es diferente a la del estudiante		Dirección de Domicilio Si es diferente a la del estudiante	
Teléfono de Casa		Teléfono de Casa	
Teléfono Celular		Teléfono Celular	
Teléfono del Trabajo		Teléfono del Trabajo	
Correo Electrónico		Correo Electrónico	

**HERMANOS- Anota los nombres de todos los hermanos bajo la edad de 21 años viviendo en el mismo hogar**

Apellido	Primer Nombre	Segundo Nombre	Género	Fecha de Nacimiento (Mes, Día, Año)	Grado	Escuela
			__ Varón __ Hembra			
			__ Varón __ Hembra			
			__ Varón __ Hembra			
			__ Varón __ Hembra			
			__ Varón __ Hembra			

**FAMILIA 2: INFORMACIÓN DE LOS PADRES/GUARDIANES:**

Padre/Madre/Guardián #1		Padre/Madre/Guardián #2	
Nombre (Primero, Segundo, Apellido)		Nombre (Primero, Segundo, Apellido)	
Relación al Estudiante Madre, Padrastro, Abuela, Tía, etc...		Relación al Estudiante Madre, Padrastro, Abuela, Tía, etc...	
Dirección de Domicilio Si es diferente a lo del estudiante		Dirección de Domicilio Si es diferente a lo del estudiante	
Teléfono de Casa		Teléfono de Casa	
Teléfono Celular		Teléfono Celular	
Teléfono del Trabajo		Teléfono del Trabajo	
Correo Electrónico		Correo Electrónico	

**INFORMACIÓN SOBRE LA CUSTODIA DEL ESTUDIANTE - Favor de proveer la información solicitada abajo:**

¿Existe alguna restricción legalmente puesto sobre el padre/madre quien no tiene la custodia del estudiante acerca de su derecho de recibir información sobre o acerca del estudiante nombrado en este documento?      **SÍ**      **NO**

Si su respuesta es SI, necesitamos mantener una copia del decreto archivado en la oficina de la escuela. Favor de entregar la copia al Director Escolar.

**CONTACTOS DE EMERGENCIA**

	Contacto 1	Contacto 2
Nombre (Primero, Apellido)		
Relación al Estudiante		
Teléfono de Casa		
Teléfono de Celular		
Teléfono del Trabajo		

**EDUCACIÓN ESPECIAL** - ¿Este estudiante está recibiendo servicios de Educación Especial o tiene un IEP?

<input type="checkbox"/> Trastorno del Espectro Autista	<input type="checkbox"/> Desorden Emocional/Conductual	<input type="checkbox"/> Discapacidades del Habla/Lenguaje
<input type="checkbox"/> Discapacidad de Desarrollo Cognitivo	<input type="checkbox"/> Otras Discapacidades de Salud	<input type="checkbox"/> Traumatismo Craneal
<input type="checkbox"/> Retraso del Desarrollo	<input type="checkbox"/> Discapacidad Física	<input type="checkbox"/> Deficiencia Visual
<input type="checkbox"/> Sordo/Con Discapacidad Auditiva	<input type="checkbox"/> Discapacidades del Aprendizaje Específicas	

> ¿Su estudiante tiene un "504 Plan de Acomodación"?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
> ¿Su hijo/a está inscrito actualmente en un Programa para Dotados y Talentosos?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
> ¿Su hijo/a ha recibido ayuda para aprender el inglés?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO
> ¿Su estudiante ha sido expulsado de una escuela previa?	<input type="checkbox"/> SÍ	<input type="checkbox"/> NO

Yo he recibido la Póliza del Distrito sobre la Disciplina:  SÍ  NO

\_\_\_\_\_  
Firma de Padre/Madre/Guardián

\_\_\_\_\_  
Relación al Estudiante

\_\_\_\_\_  
Fecha



White Bear Lake Area Schools  
 Kindergarten School Choice  
**Solicitud de Escuela para Kinder**

**INFORMACIÓN ESTUDIANTIL**

Apellido (Legal)	Primer Nombre, Segundo Nombre (Legal)	Fecha de Nacimiento (Mes/Día/Año)
Nombre(s) de Padre/Madre/Guardián:		

- Birch Lake Elementary**      Kinder - Día Entera
- Hugo Elementary**              Kinder - Día Entera
- Lakeaires Elementary**          Kinder - Día Entera
- Lincoln Elementary**              Kinder - Día Entera
- Matoska IB World School**        Kinder - Día Entera
- Otter Lake Elementary**          Kinder - Día Entera
- Vadnais Heights Elementary**    Kinder - Día Entera
- Willow Lane Elementary**        Kinder - Día Entera

**Si usted tiene preguntas, favor de comunicar con el Director Escolar de su escuela, con el Centro de Inscricion del Distrito al 651-407-7674 (4855 Bloom Ave, WBL), o con la Enlace Cultural del Distrito (Briana Santoscoy) al 651-407-7625 para ayuda en espanol.**

<b>Birch Lake Elementary</b> 1616 Birch Lake Ave. WBL, MN 55110 651-653-2776 651-653-2778- FAX	<b>Lincoln Elementary</b> 1961 Sixth St. WBL, MN 55110 651-653-2820 651-653-2822- FAX	<b>Otter Lake Elementary</b> 1401 County Rd. H2 WBL, MN 55110 651-653-2831 651-653-2833- FAX
<b>Hugo Elementary</b> 14895 Francesca Ave. Hugo, MN 55038 651-653-2798 651-653-2800- FAX	<b>Matoska International</b> 2530 Spruce Place WBL, MN 55110 651-653-2847 651-653-2849- FAX	<b>Vadnais Heights Elementary</b> 3645 Centerville Rd. Vadnais Heights, MN 55127 651-653-2858 651-653-2860- FAX
<b>Lakeaires Elementary</b> 3963 Van Dyke St. WBL, MN 55110 651-653-2809 651-653-2811- FAX	<b>Oneka Elementary</b> 4888 Heritage Pkwy. N. Hugo, MN 55038 651-288-1800 651-288-1899- FAX	<b>Willow Lane Elementary</b> 3375 Willow Ave. WBL, MN 55110 651-773-6170 651-773-6176- FAX

## Minnesota Encuesta de Lenguaje - MN Home Language Survey

Minnesota es hogar de hablantes de más que 100 lenguajes diferentes. La habilidad hablar y entender más que un lenguaje es muy valiosa. El distrito escolar utilizará la información que usted provee aquí para ver si su estudiante es Multilingüe. En Minnesota, estudiantes que son Multilingüe pueden calificar a recibir un Sello Multilingüe en su diploma de graduación después de ser evaluados. Además, la información que usted provee determinará si su estudiante debe tomar un examen de proficiencia en el inglés. Basado en los resultados del examen, su estudiante puede estar con derecho a instrucción para el desarrollo del inglés. Acceso a instrucción es requerido por ley federal y estatal. Como un padre/madre/guardián, usted tiene el derecho de negar que su estudiante recibe Instrucción para Aprendices del Inglés en cualquier momento.

Cada estudiante tiene que recibir esta "Minnesota Encuesta de Lenguaje" cuando hagan su inscripción escolar. Información solicitada en este documento es importante a nosotros porque nos permite a servir bien a su estudiante. Su apoyo en completar esta Encuesta de Lenguaje está apreciado.

Información Estudiantil	
Nombre Entero del Estudiante: (Apellido, Primero, Segundo)	Fecha de Nacimiento o ID Estudiantil:

	Seleccione la frase que mejor describe su estudiante:	Favor de indicar el lenguaje aparte del inglés en el espacio proveído aquí:
1. Mi estudiante aprendió primero.....:	<input type="checkbox"/> un lenguaje aparte del inglés. <input type="checkbox"/> inglés y lenguajes aparte del inglés. <input type="checkbox"/> solamente el inglés.	
2. Mi estudiante puede hablar...	<input type="checkbox"/> lenguaje(s) aparte del inglés. <input type="checkbox"/> inglés y lenguajes aparte del inglés. <input type="checkbox"/> solamente el inglés.	
3. Mi estudiante entiende...	<input type="checkbox"/> lenguaje(s) aparte del inglés. <input type="checkbox"/> inglés y lenguajes aparte del inglés. <input type="checkbox"/> solamente el inglés.	
4. Mi estudiante tiene interacción consistente en..	<input type="checkbox"/> lenguaje(s) aparte del inglés. <input type="checkbox"/> inglés y lenguajes aparte del inglés. <input type="checkbox"/> solamente el inglés.	

**El simple uso de un lenguaje aparte del inglés no identifica su estudiante como aprendiz del inglés. Si un lenguaje aparte del inglés ha sido indicado arriba, su estudiante será evaluado para su proficiencia en el inglés.**

Información del Padre;Madre/Guardián:	
Nombre del Padre/Madre/Guardián: (letras de molde)	
Firma del Padre/Madre/Guardián:	Fecha:

★ Todos los datos en este documento son privados. Los datos serán compartidos solamente con personal del distrito quienes necesitan la información para servir a su estudiante en la mejor manera y para los reportes requeridos por ley sobre lenguaje de casa y sobre elegibilidad para servicio. Estos reportes serán entregados al Minnesota Departamento de Educación. En el distrito y en el Minnesota Departamento de Educación, esta información no será compartido con otros individuos o entidades, excepto los que están autorizados por ley estatal o federal a acessar la información. Cumplimiento con esta solicitud para información es voluntario.



## Formulario de designación demográfica racial y étnica 2019-20

Nombre del estudiante: \_\_\_\_\_ Inicial del segundo nombre: \_\_\_\_\_ Apellido: \_\_\_\_\_

Fecha de nacimiento: \_\_\_\_\_ Distrito: \_\_\_\_\_ Escuela: \_\_\_\_\_

Se requiere que las escuelas reporten el origen étnico y la raza al estado y al Departamento de Educación de los EE. UU. Debido a los cambios recientes en la ley del estado de Minnesota, Minnesota desglosa cada categoría en grupos detallados para representar aun más nuestras poblaciones estudiantiles. Los padres o tutores no están obligados a responder las preguntas federales (**en negrita**) de sus hijos. Si usted decide no responder a las preguntas federales (**en negrita**), la ley federal exige que las escuelas respondan por usted. Este es un último recurso: preferimos que los padres o tutores completen el formulario. Las preguntas estatales se etiquetan como "Opcional" y las escuelas no completarán esta información por usted.

Esta información ayuda a mejorar la enseñanza y el aprendizaje para todos, y nos ayuda a identificar y abogar con precisión por los estudiantes actualmente desatendidos. La información que recopila este formulario se considera información privada. Puede revisar el aviso de privacidad para obtener más información sobre el propósito de recopilar esta información, cómo se usará y no se usará, y cómo se identificaron los grupos detallados. El aviso de privacidad se puede encontrar en nuestras Preguntas frecuentes: *Formulario de designación étnica y racial*.

**¿Es el estudiante hispano/latino según lo define el gobierno federal?** La definición federal incluye personas de origen cubano, mexicano, puertorriqueño, sudamericano o centroamericano o de otra cultura u origen español, independientemente de su raza. <sup>1</sup>

**[Debe seleccionar "sí" o "no" a esta pregunta.]**

- Sí** [En caso afirmativo, pase a la pregunta A.]  **No** (Si la respuesta es No, pase a la pregunta 1.)

Pregunta opcional A Si respondió Sí en la parte superior, seleccione todas las que correspondan de la lista a continuación (el personal de la escuela no contestará esta pregunta):

- |  |   |  |  |
|--|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Declina indicar | <input type="checkbox"/> Guatemalteco   | <input type="checkbox"/> Salvadoreño                             | <input type="checkbox"/> Otro hispano/latino |
| <input type="checkbox"/> Colombiano      | <input type="checkbox"/> Mexicano       | <input type="checkbox"/> De España/español/<br>español-americano | <input type="checkbox"/> Origen desconocido  |
| <input type="checkbox"/> Ecuatoriano     | <input type="checkbox"/> Puertorriqueño |  |  |

Pase a la pregunta 1.

El propósito de recopilar cada grupo, cómo se usará y no se usará la información, y cómo se identificaron los grupos más detallados se puede encontrar en el documento de preguntas frecuentes adjunto.

<sup>1</sup>Registro Federal, Vol. 72, No. 202/Viernes 19 de octubre de 2007/Avisos/59274

**[Seleccione "sí" a al menos una de las preguntas (1-6) a continuación.]**

**Pregunta 1: ¿ Se identifica el estudiante como indio americano o nativo de Alaska según lo define el estado de Minnesota?** La definición del estado de Minnesota incluye personas que tienen orígenes en cualquiera de los pueblos originarios de América del Norte que mantienen una identificación cultural a través de la afiliación tribal o el reconocimiento de la comunidad. [Esta pregunta es necesaria para calcular la ayuda/financiación estatal.]

- Sí** [En caso afirmativo, pase a la pregunta 1a.]  **No** [Si la respuesta es No, pase a la pregunta 2]

Pregunta opcional 1a: Si respondió Sí, seleccione todas las que correspondan de la lista a continuación (el personal de la escuela no contestará esta pregunta):

- |   |  |  |
|---|--|--|
| <input type="checkbox"/> Declina indicar    | <input type="checkbox"/> Cherokee      | <input type="checkbox"/> Otra afiliación tribal india de América del Norte |
| <input type="checkbox"/> Anishinaabe/Ojibwe | <input type="checkbox"/> Dakota/Lakota | <input type="checkbox"/> Origen desconocido                                |

Pase a la pregunta 2.

**Pregunta 2. ¿Es el estudiante indio americano de Sur o Centro América?**

- Sí** (En caso afirmativo, pase a la pregunta 3.)  **No** (Si la respuesta es No, pase a la pregunta 3.)

**Pregunta 3. ¿Es el estudiante asiático según lo define el gobierno federal?** La definición federal incluye personas que tienen orígenes en cualquiera de los pueblos originarios del lejano oriente, sudeste asiático o el subcontinente indio, incluyendo, por ejemplo, Camboya, China, India, Japón, Corea, Malasia, Pakistán, las islas Filipinas, Tailandia, y Vietnam <sup>1</sup>

- Sí** (En caso afirmativo, pase a la pregunta 3a.)  **No** (Si la respuesta es No, pase a la pregunta 4.)

Pregunta opcional 3a. Si respondió Sí, seleccione todas las que correspondan de la lista a continuación (el personal de la escuela no contestará esta pregunta):

- |  |                                   |                                     |  |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Declina indicar | <input type="checkbox"/> Chino    | <input type="checkbox"/> Karen      | <input type="checkbox"/> Otro lugar asiático |
| <input type="checkbox"/> indio asiático  | <input type="checkbox"/> Filipino | <input type="checkbox"/> Coreano    | <input type="checkbox"/> Origen desconocido  |
| <input type="checkbox"/> Birmano         | <input type="checkbox"/> Hmong    | <input type="checkbox"/> Vietnamita |  |

Pase a la pregunta 4.

**Pregunta 4. ¿Es el estudiante negro o afroamericano según lo define el gobierno federal?** La definición federal incluye personas que tienen orígenes en cualquiera de los grupos raciales negros de África. <sup>1</sup>

- Sí** [En caso afirmativo, pase a la pregunta 4a.]  **No** [Si la respuesta es No, pase a la pregunta 5.]

Pregunta opcional 4a. Si respondió Sí, seleccione todas las que correspondan de la lista a continuación (el personal de la escuela no contestará esta pregunta):

- |  |                                      |   |
|--|--------------------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> Declina indicar | <input type="checkbox"/> Etíope-otro | <input type="checkbox"/> Somalí             |
| <input type="checkbox"/> Afroamericano   | <input type="checkbox"/> Liberiano   | <input type="checkbox"/> Otra raza negra    |
| <input type="checkbox"/> Etíope-Oromo    | <input type="checkbox"/> Nigeriano   | <input type="checkbox"/> Origen desconocido |

El propósito de recopilar cada grupo, cómo se usará y no se usará la información, y cómo se identificaron los grupos más detallados se puede encontrar en el documento de preguntas frecuentes adjunto.

<sup>1</sup>Registro Federal, Vol. 72, No. 202/Viernes 19 de octubre de 2007/Avisos/59274



